

Nru 32

19. 12. 2022

MALTA

KAMRA TAD-DEPUTATI

HOUSE OF REPRESENTATIVES

ABBOZZ ta' Ligi mressaq mill-Onorevoli Clyde Caruana, M.P., Ministru għall-Finanzi u x-Xogħol u moqri għall-Ewwel darba fis-Seduta tal-19 ta' Diċembru, 2022.

A BILL introduced by the Honourable Clyde Caruana, M.P., Minister for Finance and Employment and read the First time at the Sitting of the 19th December, 2022.

ATT għall-appropriazzjoni ta' somma ta' mhux iżjed minn hames biljuni, seba' mija u sitta u sebghin miljun, disa' mija u disgħa u tletin elf, mija u wiehed u sittin Euro għas-servizz tas-sena finanzjarja 2023.

AN ACT to appropriate a sum not exceeding five billion, seven hundred and seventy-six million, nine hundred and thirty-nine thousand, one hundred and sixty-one Euro for the service of the financial year 2023.

RAYMOND SCICLUNA
Skrivan tal-Kamra tad-Deputati

RAYMOND SCICLUNA
Clerk of the House of Representatives

ABBOZZ TA' LIĠI msejjaħ

ATT għall-approprijazzjoni ta' somma ta' mhux iżjed minn ħames biljuni, seba' mija u sitta u sebgħin miljun, disa' mija u disgħa u tletin elf, mija u wieħed u sittin Euro għas-servizz tas-sena finanzjarja 2023.

IL-PRESIDENT, bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità tal-istess, hareġ b'liġi dan li ġej:-

1. Dan l-Att jista' jissejjaħ l-Att tal-2022 dwar l-Approprijazzjoni (2023). Titolu fil-qosor.

2. Somma ta' mhux iżjed minn ħames biljuni, seba' mija u sitta u sebgħin miljun, disa' mija u disgħa u tletin elf, mija u wieħed u sittin Euro għandha u qiegħda b'dan tittieħed mill-Fond Konsolidat sabiex jithallsu l-ispejjeż matul is-sena finanzjarja 2023 taħt il-Voti speċifikati fl-Iskeda ma' dan l-Att. Approprijazzjoni.

SKEDA

2023

I. Infiq Rikorrenti

Vot	Titolu	Ammont €
1.	Uffiċċju tal-President	4,832,707
6.	Uffiċċju tal-Prim Ministru	43,040,000
7.	Informazzjoni	1,540,000
8.	Stamperija tal-Gvern	1,862,000
9.	Uffiċċju Elettorali	2,865,000
10.	Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku	683,455
11.	Impjiegi u Relazzjonijiet Industrijali	2,160,000
12.	Ministeru għas-Saħħa	930,408,000
13.	Ministeru għall-Wirt Nazzjonali, l-Arti u Gvern Lokali	64,209,000
14.	Gvern Lokali	55,082,000
15.	Ministeru għall-Affarijiet Barranin u Ewropej u l-Kummerċ	52,530,000
16.	Ministeru għall-Politika Soċjali u d-Drittijiet tat-Tfal	62,348,000
17.	Politika Soċjali	450,550,000
19.	Pensjonijiet	103,800,000
20.	Ministeru għall-Agrikoltura, is-Sajd u d-Drittijiet tal-Animali	47,476,000
21.	Ministeru għall-Akkomodazzjoni Soċjali u Affordabbli	43,136,000
22.	Ministeru għall-Ekonomija, il-Fondi Ewropej u l-Artijiet	58,875,000
23.	Kummerċ	1,895,000
24.	Ministeru għall-Inklużjoni, il-Volontarjat u d-Drittijiet tal-Konsumatur	58,536,000
25.	Ministeru għat-Trasport, Infrastruttura u Proġetti Kapitali	107,411,000
26.	Ministeru għal Ghawdex	59,942,000
27.	Ministeru għall-Intern, is-Sigurta', ir-Riformi u l-Ugwaljanza	72,294,000
28.	Forzi Armati ta' Malta	68,949,000
29.	Pulizija	85,591,000
30.	<i>Probation</i> u <i>Parole</i>	1,609,000
31.	Protezzjoni Ċivili	10,797,000
32.	Ministeru għat-Turiżmu	154,273,000
33.	Ministeru għall-Ambjent, l-Energija u l-Intrapriża	814,190,000
34.	Ambjent Malta	15,553,000
35.	Ministeru għall-Finanzi u x-Xogħol	311,253,000
36.	Politika Ekonomika	2,044,000
37.	It-Teżor	51,491,000
39.	Kummissarju tat-Taxxi	22,218,000
40.	Dwana	15,385,000
41.	Kuntratti	3,569,000

Vot	Titolu	Ammont €
42.	Ministeru għall-Edukazzjoni, l-Isport, iż-Żgħażaġh, ir-Riċerka u l-Innovazzjoni	394,321,000
43.	Edukazzjoni	369,840,000
44.	Ministeru għax-Xogħolijiet Pubbliċi u l-Ippjanar	37,312,000
45.	Ministeru għall-Ġustizzja	38,051,999
46.	Ministeru għall-Anzjanita' Attiva	222,992,000
	Infiq Rikorrenti Totali	<hr/> 4,844,914,161 <hr/>

II. Infiq Programm Kapitali

Vot	Titolu	Ammont €
I	Uffiċċju tal-President	348,000
III	Uffiċċju tal-Prim Ministru	45,219,000
IV	Ministeru għas-Saħħa	75,538,000
V	Ministeru għall-Wirt Nazzjonali, l-Arti u Gvern Lokali	28,490,000
VI	Ministeru għall-Affarijiet Barranin u Ewropej u l-Kummerċ	4,223,000
VII	Ministeru għall-Politika Soċjali u d-Drittijiet tat-Tfal	3,992,000
VIII	Ministeru għall-Agrikoltura, is-Sajd u d-Drittijiet tal-Animali	75,617,000
IX	Ministeru għall-Akkomodazzjoni Soċjali u Affordabbli	5,088,000
X	Ministeru għall-Ekonomija , il-Fondi Ewropej u l-Artijiet	73,890,000
XI	Ministeru għall-Inkluzjoni, il-Volontarjat u d-Drittijiet tal-Konsumatur	8,582,000
XII	Ministeru għat-Trasport, Infrastruttura u Proġetti Kapitali	176,619,000
XIII	Ministeru għal Ghawdex	22,219,000
XIV	Ministeru għall-Intern, is-Sigurta', ir-Riformi u l-Ugwaljanza	49,394,000
XV	Ministeru għat-Turiżmu	23,900,000
XVI	Ministeru għall-Ambjent, l-Energija u l-Intrapriża	116,758,000
XVII	Ministeru għall-Finanzi u x-Xogħol	105,462,000
XVIII	Ministeru għall-Edukazzjoni, l-Ispport, iż-Żgħażaġh, ir-Ricerka u l-Innovazzjoni	82,440,000
XIX	Ministeru għax-Xogħolijiet Pubblici u l-Ippjanar	23,062,000
XX	Ministeru għall-Ġustizzja	6,321,000
XXI	Ministeru għall-Anzjanita' Attiva	4,863,000
Infiq Programm Kapitali Totali		932,025,000
Skeda Totali		5,776,939,161

Għanijiet u Raġunijiet

Dan l-Abbozz jipprovdi għall-appropriazzjoni ta' somma ta' mhux iżjed minn €5,776,939,161 għas-servizz tas-sena finanzjarja 2023 għall-infiq taħt il-Voti li jidhru fl-Iskeda li tinsab ma' dan l-Abbozz.

**A BILL
entitled**

AN ACT to appropriate a sum not exceeding five billion, seven hundred and seventy-six million, nine hundred and thirty-nine thousand, one hundred and sixty-one Euro for the service of the financial year 2023.

BE IT ENACTED by the President, by and with the advice and consent of the House of Representatives, in this present Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:-

Short title.

1. This Act may be cited as the Appropriation (2023) Act, 2022.

Appropriation.

2. A sum not exceeding five billion, seven hundred and seventy-six million, nine hundred and thirty-nine thousand, one hundred and sixty-one Euro shall be and the same is hereby charged upon the Consolidated Fund to meet expenditure during the financial year 2023 under the Votes specified in the Schedule to this Act.

SCHEDULE

2023

I. Recurrent Expenditure

Vote	Title	Amount €
1.	Office of the President	4,832,707
6.	Office of the Prime Minister	43,040,000
7.	Information	1,540,000
8.	Government Printing Press	1,862,000
9.	Electoral Office	2,865,000
10.	Public Service Commission	683,455
11.	Industrial and Employment Relations	2,160,000
12.	Ministry for Health	930,408,000
13.	Ministry for the National Heritage, the Arts and Local Government	64,209,000
14.	Local Government	55,082,000
15.	Ministry for Foreign and European Affairs and Trade	52,530,000
16.	Ministry for Social Policy and Children's Rights	62,348,000
17.	Social Policy	450,550,000
19.	Pensions	103,800,000
20.	Ministry for Agriculture, Fisheries and Animal Rights	47,476,000
21.	Ministry for Social and Affordable Accommodation	43,136,000
22.	Ministry for the Economy, European Funds and Lands	58,875,000
23.	Commerce	1,895,000
24.	Ministry for Inclusion, Voluntary Organisations and Consumer Rights	58,536,000
25.	Ministry for Transport, Infrastructure and Capital Projects	107,411,000
26.	Ministry for Gozo	59,942,000
27.	Ministry for Home Affairs, Security, Reforms and Equality	72,294,000
28.	Armed Forces of Malta	68,949,000
29.	Police	85,591,000
30.	Probation and Parole	1,609,000
31.	Civil Protection	10,797,000
32.	Ministry for Tourism	154,273,000
33.	Ministry for the Environment, Energy and Enterprise	814,190,000
34.	Ambjent Malta	15,553,000
35.	Ministry for Finance and Employment	311,253,000
36.	Economic Policy	2,044,000
37.	Treasury	51,491,000
39.	Commissioner for Revenue	22,218,000
40.	Customs	15,385,000
41.	Contracts	3,569,000

Vote	Title	Amount €
42.	Ministry for Education, Sport, Youth, Research and Innovation	394,321,000
43.	Education	369,840,000
44.	Ministry for Public Works and Planning	37,312,000
45.	Ministry for Justice	38,051,999
46.	Ministry for Active Ageing	222,992,000
	Total Recurrent Expenditure	<hr/> 4,844,914,161 <hr/>

II. Capital Programme Expenditure

Vote	Title	Amount €
I	Office of the President	348,000
III	Office of the Prime Minister	45,219,000
IV	Ministry for Health	75,538,000
V	Ministry for the National Heritage, the Arts and Local Government	28,490,000
VI	Ministry for Foreign and European Affairs and Trade	4,223,000
VII	Ministry for Social Policy and Children's Rights	3,992,000
VIII	Ministry for Agriculture, Fisheries and Animal Rights	75,617,000
IX	Ministry for Social and Affordable Accommodation	5,088,000
X	Ministry for the Economy, European Funds and Lands	73,890,000
XI	Ministry for Inclusion, Voluntary Organisations and Consumer Rights	8,582,000
XII	Ministry for Transport, Infrastructure and Capital Projects	176,619,000
XIII	Ministry for Gozo	22,219,000
XIV	Ministry for Home Affairs, Security, Reforms and Equality	49,394,000
XV	Ministry for Tourism	23,900,000
XVI	Ministry for the Environment, Energy and Enterprise	116,758,000
XVII	Ministry for Finance and Employment	105,462,000
XVIII	Ministry for Education, Sport, Youth, Research and Innovation	82,440,000
XIX	Ministry for Public Works and Planning	23,062,000
XX	Ministry for Justice	6,321,000
XXI	Ministry for Active Ageing	4,863,000
Total Capital Programme Expenditure		932,025,000
Total Schedule		5,776,939,161

Objects and Reasons

This Bill provides for the application of a sum not exceeding €5,776,939,161 for the service of the financial year 2023 to meet expenditure under the different Votes in the Schedule to this Bill.

